

**ORDINANCE 2022-8 (ORDENANZA 2022-8)**

**AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS CALLING A RUNOFF ELECTION ON JUNE 14, 2022 FOR THE PURPOSE OF ELECTING MAYOR FOR THE CITY OF GONZALES; PROVIDING FOR EARLY VOTING; PROVIDING FOR NOTICE OF THE ELECTION; PROVIDING FOR OTHER RELATED MATTERS; AND PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.**

***UNA ORDENANZA DEL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS, PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN DE SEGUNDA VUELTA EL 14 DE JUNIO DE 2022 CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR AL ALCALDE DE LA CIUDAD DE GONZALES; DISPONER LA VOTACIÓN ANTICIPADA; DISPONER EL AVISO DE LA ELECCIÓN; DISPONER OTROS ASUNTOS RELACIONADOS; Y DISPONER UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA.***

**WHEREAS**, pursuant to Texas Election Code Sec. 2.021 through 2.023, if no candidate for a place on City Council receives a majority of the vote a runoff election is required between the candidates who receive the highest and second highest number of votes; and

***EN VISTA DE QUE***, en virtud de las secciones 2.021 hasta la 2.023 del Código Electoral de Texas, si ningún candidato para un lugar en el Consejo Municipal recibe una mayoría del voto, se requiere una elección de segunda vuelta entre los candidatos que recibieron el mayor número de votos y el segundo mayor número de votos; y

**WHEREAS**, pursuant to Section 5.05, Article V. Nomination and Elections of the City of Gonzales Home Rule Charter, in the absence of a majority of the votes cast for that position a run-off election shall be held in accordance with State law; and

***EN VISTA DE QUE***, en virtud de la Sección 5.05 del Artículo V. Nominación y Elecciones de la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo de la Ciudad de Gonzales, a falta de una mayoría de los votos emitidos para ese cargo, se celebrará una elección de segunda vuelta en conformidad con la ley estatal; y

**WHEREAS**, a canvassing of the returns and declaring the results of a General Election held on May 7, 2022 was approved by the City Council on May 12, 2022; and

***EN VISTA DE QUE*** un escrutinio de los retornos y la declaración de los resultados de una Elección General celebrada el 7 de mayo de 2022 fue aprobada por el Concejo Municipal el 12 de mayo de 2022; y

**WHEREAS**, the canvass determined that, in the race for Mayor no candidates received a majority of the votes cast; and

***EN VISTA DE QUE*** el escrutinio determinó que, en la contienda de Alcald, ningún candidato recibió la mayoría de los votos emitidos; y

**WHEREAS**, the two candidates receiving the highest number of votes for the office of Mayor were S.H. "Steve" Sucher and Isaac Anzaldua.

*EN VISTA DE QUE los dos candidatos que recibieron el mayor número de votos para el cargo del Alcalde fueron S.H. "Steve" Sucher y Isaac Anzaldua.*

**NOW THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS:**

**AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS ORDENA:**

Section 1. The recitals set out above are hereby found to be true and correct and are incorporated within this Ordinance for all purposes.

*Sección 1. Por la presente, se halla que los considerandos expuestos antes son verdaderos y correctos y se incorporan dentro de esta ordenanza para todos los efectos.*

Section 2. On Election Day, June 14, 2022, the polls shall be open between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m., at the locations established by Gonzales County on the dates and times as follows, or as may be amended by Gonzales County, per the contract.

<u>Gonzales County Election Precinct</u>	<u>Voting Location</u>
Pct. 1	Randle Rather Bldg, 427 St. George, STE 100, Gonzales, TX 78629
Pct. 2	Gonzales Master Gardner's, 623 N. Fair St., Gonzales, TX 78629
Pct. 3	Gonzales City Building, 820 St. Joseph, Gonzales, TX 78629
Pct. 12	Riverside Community Center, 110 St. Lawrence Street, Gonzales, TX 78629

*Sección 2. El Día de Elección, el 14 de junio de 2022, las casillas abrirán en el horario de a.m. a 7:00 p.m., en los lugares de votación establecidos por el Condado de Gonzales en las siguientes fechas y horarios o según el Condado de Gonzales los modifique en virtud del contrato.*

<u>Precinto electoral del Condado de Gonzales</u>	<u>Lugar de Votación</u>
Pct. 1	Randle Rather Bldg, 427 St. George,

*STE 100, Gonzales, TX 78629*

*Pct. 2 Gonzales Master Gardner's, 623 N. Fair St., Gonzales, TX 78629*

*Pct. 3 Gonzales City Building, 820 St. Joseph, Gonzales, TX 78629*

*Pct. 12 Riverside Community Center, 110 St. Lawrence Street, Gonzales, TX 78629*

Section 3. Early Voting by personal appearance shall commence on May 31, 2022 and continue through June 10, 2022, at the locations established by Gonzales County on the dates and times as follows, or as may be amended by Gonzales County, per the contract.

Main Early Voting Location:  
Randle-Rather Building – EV Election Room  
427 St. George, Gonzales, Texas 78629

May 31 <sup>st</sup> -June 3 <sup>rd</sup>	Tuesday – Friday	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
June 6 <sup>th</sup> -June 10 <sup>th</sup>	Monday-Friday	8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Additionally, early voting locations will be identified in the contract executed with Gonzales County.

*Sección 3. La votación anticipada en persona empezará el 31 de mayo de 2022 y continuará hasta el 10 de junio de 2022 inclusive en los lugares de votación establecidos por el Condado de Gonzales en las siguientes fechas y horarios o según el Condado de Gonzales los modifique en virtud del contrato.*

*Principal lugar de votación anticipada:  
Randle-Rather Building – Sala de elección de votación anticipada  
427 St. George, Gonzales, Texas 78629*

<i>31 de mayo al 3 de junio</i>	<i>Martes a viernes</i>	<i>8:00 a.m. – 5:00 p.m.</i>
<i>6 de junio al 10 de junio</i>	<i>Lunes a viernes</i>	<i>8:00 a.m. – 5:00 p.m.</i>

*Además, los lugares de votación anticipada serán identificados en el contrato firmado con el Condado de Gonzales.*

Section 4. The Candidates for the Runoff Election shall be as follows:

Mayor: S.H. “Steve” Sucher and Isaac Anzaldúa.

- Sección 4. Los candidatos para la Elección de Segunda Vuelta serán los siguientes:*
- Alcalde: S.H. "Steve" Sucher y Isaac Anzaldua*
- Section 5. The Runoff Election shall be conducted in accordance with the requirements of the Texas Election Code and the City Charter.
- Sección 5. La Elección de Segunda Vuelta se celebrará en conformidad con los requisitos del Código Electoral de Texas y la Carta Orgánica de la Ciudad.*
- Section 6. Applications for ballot by mail shall be received by the Gonzales Election Administrator at 427 St. George, Ste 306, Gonzales, Texas 78629 no later than close of business on June 3, 2022.
- Sección 6. Las solicitudes de boletas por correo serán recibidas por el Administrador de Elecciones de Gonzales en 427 St. George, Ste 306, Gonzales, Texas 78629 antes del cierre de operaciones el junio 3, 2022.*
- Section 7. This election shall be held in accordance with the Constitution of the State of Texas and the Election Code, and all resident qualified voters of the City shall be eligible to vote in the election. The City Secretary and Mayor are hereby authorized and directed to take any and all actions necessary to comply with the provisions of the Code in carry out and conducting the election, whether or not expressly authorized herein.
- Sección 7. Esta elección se celebrará en conformidad con la Constitución del Estado de Texas y el Código Electoral, y todos los votantes habilitados residentes de la Ciudad serán elegibles para votar en la elección. Por la presente, se autoriza e instruye a la Secretaria de la Ciudad y a la Alcaldesa a que tomen todas y cada una de las medidas necesarias para cumplir con las disposiciones del Código para realizar y celebrar la elección, sean expresamente autorizadas en la presente o no.*
- Section 8. The Mayor and/or the City Secretary of the City of Gonzales are hereby authorized to execute and/or issue, for and on behalf of the City, such orders, documents, and forms as may, from time to time, be promulgated by the Secretary of State of the State of Texas in conjunction with the election herein ordained.
- Sección 8. Por la presente, se autoriza a la Alcaldesa y/o la Secretaria de la Ciudad de la Ciudad de Gonzales a firmar y/o expedir para la Ciudad y en su nombre, ciertas órdenes, documentos y formas como pueda, periódicamente, promulgar la Secretaria del Estado de Texas en conjunto con la elección ordenada en este documento.*
- Section 9. Said election shall be held in accordance with Texas Election Code and the

Federal Voting Rights Act of 1965, as amended.

*Sección 9. Dicha Elección se llevará a cabo de acuerdo con el Código Electoral de Texas y la Ley Federal de Derecho al Voto de 1965 y sus enmiendas.*

Section 10. It is hereby declared to be the intention of the City Council of the City that the phrases, clauses, sentences, paragraphs, and sections of this Ordinance are severable, and if any phrase, clause sentence, paragraph or section of this Ordinance shall be declared unconstitutional by the valid judgment or decree of any court of competent jurisdiction, such unconstitutionality shall not affect any of the remaining phrases, clauses, sentences, paragraphs or sections of this Ordinance, since the same would have been enacted by the City Council without the incorporation in this Ordinance of any such unconstitutional phrase, clause, sentence, paragraph or section.

*Sección 10. Por la presente, se declara que es intención del Consejo Municipal de la Ciudad que las frases, cláusulas, oraciones, párrafos y secciones de esta Ordenanza sean divisibles, y si cualquier frase, cláusula, oración, párrafo o sección de esta Ordenanza fuera declarado inconstitucional por el fallo o decreto válido de cualquier tribunal con competencia jurisdiccional, dicha inconstitucionalidad no afectará ninguna de las frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones restantes de esta Ordenanza, debido a que la misma hubiera sido promulgada por el Consejo Municipal sin la incorporación en esta Ordenanza de cualquiera de esas frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones inconstitucionales.*

Section 11. It is hereby officially found and determined that the meeting at which this Ordinance was adopted was open to the public and that public notice of the time, place, and purpose of said meeting was given as required by the Open Meetings Act, Chapter 551 of the Texas Government Code, as amended.

*Sección 11. Por la presente, se halla y se determina oficialmente que la asamblea en la cual esta Ordenanza fue adoptada estuvo abierta al público y que se dio aviso público de la hora, el lugar y el propósito de dicha asamblea según lo exige la Ley de Asambleas Públicas en el Capítulo 551 del Código de Gobierno de Texas y sus enmiendas.*

Section 12. This ordinance shall become effective immediately upon its passage.


*Sección 12. Esta ordenanza entrará en vigencia inmediatamente después su aprobación.*

**PASSED, ADOPTED, APPROVED, AND EFFECTIVE THE 12<sup>th</sup> DAY of May, 2022.**

***APROBADA, ADOPTADA Y EFECTIVA EL DÍA 12 de mayo de 2022.***

  
\_\_\_\_\_  
Mayor Pro Tem (*Alcalde Pro Tempore*), Bobby O'Neal

ATTEST (*ATESTIGUA*):

  
\_\_\_\_\_  
Kristina Vega, City Secretary (*Secretaria de la Ciudad*)